UMAREX AIRGUNS

Owner's manual • Manuel du propriétaire • Manual de operación del usuario

MODEL: UMAREX Arrax Magnum

.22 cal (5.5 mm)
Gas Piston Break Barrel

Shoots Pellets | Tire des projectiles | Disparar balines



ARRAX MAGNUM .22



READ THIS OWNER'S MANUAL COMPLETELY. This airgun is not a toy. Treat it with the same respect you would a firearm. Always carefully follow the safety instructions found in this owner's manual and keep this manual in a safe place for future use.

⚠ WARNING NOT A TOY. THIS AIRGUN IS RECOMMENDED FOR ADULT USE ONLY. MISUSE OR CARELESS USE MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH. MAY BE DANGEROUS UP TO 600 YARDS (548 METERS).

This is a high powered airgun for use by those 18 years of age or older. Read all instructions before using. The purchaser and user should conform to all laws governing the purchase, use and ownership of airguns.

EN	**Owner's manual**	2 – 13
FR	**Manuel du propriétaire**	14 – 25
ES	**Manual de operación del usuario**	26 – 37



SAFETY INSTRUCTIONS



DESCRIPTION



OPERATION



CARE

SAFETY INSTRUCTIONS

EN

⚠ WARNING This airgun can cause serious injury or death. Read and follow the owner's manual carefully. Do not load a projectile into the airgun until you are ready to shoot. If you do load a projectile and then decide not to shoot, remove it either manually or by shooting the airgun at a safe target. An unloaded airgun which is "ON SAFE" is safest. Accidents happen fast, please handle the airgun safely.

Airguns differ in their operation and you are never ready to fire any gun until you are thoroughly familiar with it. Read the following owner's manual thoroughly prior to operating.

⚠ ⚠ **NOTICE** These symbols and safety signal words mark warnings, cautions, and notices in this owner's manual. Carefully follow them for your own safety and the safety of others.

⚠ WARNING Failure to follow the instructions and recommendations in this owner's manual may result in bodily injury including face, eye, and ear injury, blindness, deafness or death.



EYE PROTECTION REQUIRED

WEAR YOUR SHOOTING GLASSES

Operating Procedures

1. Reviewing Safety
2. Learning the Parts of Your Air Rifle
3. Operating the Safety
4. Cocking your Air Rifle
5. Loading your Air Rifle
6. Closing the Barrel
7. Aiming at a Safe Target
8. Firing your Air Rifle
9. Adjusting the Sights
10. Adjusting the Trigger
11. Trouble Shooting
12. Care and Maintenance
13. Repair / Service / Warranty

1. REVIEWING SAFETY

- You and others with you MUST wear shooting glasses to protect your eyes. If you wear reading glasses the lenses must be certified for impact resistance or you should wear safety glasses intended for use over normal optical reading glasses.
- Always aim in a SAFE DIRECTION. Always keep the muzzle of the airgun pointed in a SAFE DIRECTION. A SAFE DIRECTION is defined as always pointing the airgun and/or the muzzle of the airgun in a direction, in which if it were to discharge, it would not cause any injury or damage. Controlling where the muzzle or front of the barrel is pointed at all times is very important.
- Always keep your finger off the trigger and out of the trigger guard until ready to shoot.
- Never point the airgun at anything you do not intend to shoot.
- Always treat the airgun as though it is loaded and with the same respect you would a firearm.
- Never look down the barrel of an airgun.
- Always keep the airgun “ON SAFE” until you are ready to shoot.
- Always check to see if the airgun is “ON SAFE” and unloaded when getting it from another person or from storage.
- Use only the proper size and type of projectile as it is marked on the airgun.
- Never reuse ammunition.
- Do not shoot at hard surfaces or at the surface of water. The projectile may bounce off or ricochet and hit someone or something you had not intended to hit.
- Do not shoot at fragile objects such as windows.
- Place the backstop in a location that will be safe should the backstop fail.
- Your backstop should be checked for wear before and after each use. All backstops are subject to wear and will eventually fail. Replace your backstop if the surface is worn or damaged or if a ricochet occurs.
- Do not attempt to disassemble or tamper with your airgun. Unauthorized repairs or modifying the function of your airgun in any way may be unsafe and will void your warranty.
- Before you store your airgun, make sure it is unloaded and is “ON SAFE.”
- Always store your airgun in a secure location away from unauthorized users and separate from ammunition.

⚠WARNING DO NOT BRANDISH OR DISPLAY THIS AIRGUN IN PUBLIC – IT MAY CONFUSE PEOPLE AND MAY BE A CRIME. POLICE AND OTHERS MAY THINK IT IS A REAL FIREARM. DO NOT CHANGE THE COLORATION AND MARKINGS TO MAKE IT LOOK MORE LIKE A FIREARM. THAT IS DANGEROUS AND MAY BE A CRIME.

2. LEARNING THE PARTS OF YOUR AIR RIFLE

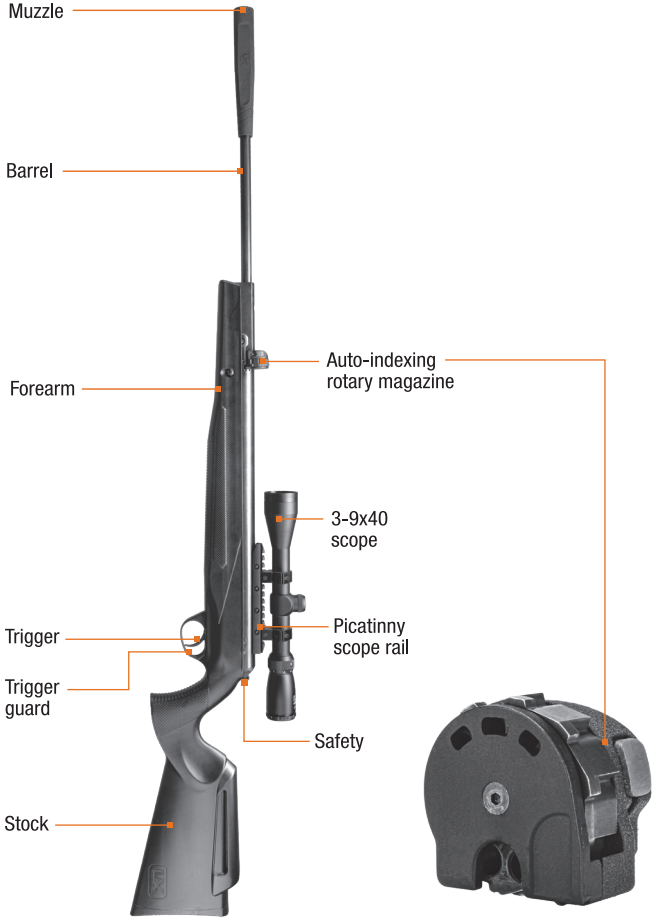


illustration 1

3. OPERATING THE SAFETY

⚠ WARNING Be sure the airgun is always pointed in a SAFE DIRECTION. Never point the airgun at any pet or person even if it is unloaded. Always assume and handle the airgun as if it were loaded and ready to fire.

⚠ CAUTION

- Only handle the air rifle when it is “ON SAFE.”
- Always make sure that the muzzle points into a SAFE DIRECTION.

Like all mechanical devices, an airgun safety can fail. Even when the safety is "ON SAFE", you should continue to handle the airgun safely. Never point the airgun at anything you do not intend to shoot.

- To put “ON SAFE” move the safety lever towards the trigger (**illustration 2a**).
- To put “OFF SAFE (on fire)”, move the safety lever towards the muzzle (**illustration 2b**).



Illustration 2a

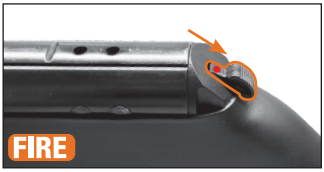


Illustration 2b

4. COCKING YOUR AIR RIFLE

⚠ WARNING When cocking the air rifle do not place your hand over or in front of the muzzle. Never allow the muzzle to point toward you or anyone else during cocking. Always keep the muzzle pointed in a SAFE DIRECTION.

⚠ CAUTION

Do not fire with the barrel open. This may result in injury, a bent barrel, and/or cracked stock and will void your warranty.

Make sure the airgun is “ON SAFE”. With one hand grasp the top of the rear stock firmly, avoid contact with the trigger, and brace the butt end of the stock against your thigh. Gently tap the top of barrel to break it open. Grasp the barrel near the muzzle end. Pull downward and to the rear until it comes to a solid stop. You will hear a click indicating that the piston has been locked into position (**illustration 3**). Do not let go of the barrel.



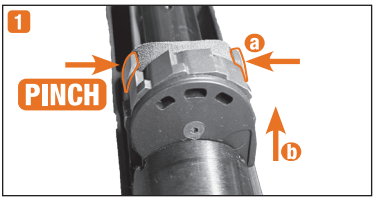
Illustration 3

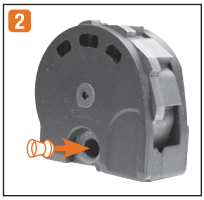
5. LOADING YOUR AIR RIFLE

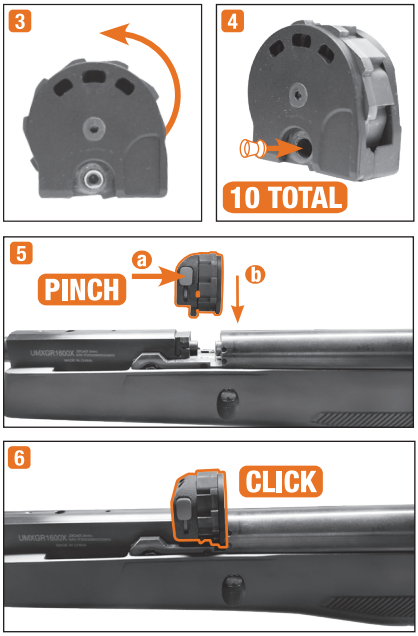
⚠ WARNING Never carry your air rifle while cocked and/or while loaded. It is best to cock the air rifle only before shooting. Under no circumstances should your air rifle be carried cocked and loaded.

⚠ CAUTION

Use only the correct caliber of pellets. Do not attempt to reuse pellets that have been fired or are deformed. Do not use buck shot, darts, ball bearings, or other foreign objects because they can cause injury to you or someone else or may damage and/or jam the airgun.







6. CLOSING THE BARREL

Grasp the barrel near the muzzle end and return the barrel to its original closed and latched position.

⚠ CAUTION

Be careful to keep fingers clear of cocking mechanism (see "**pinch points**", **illustration 4**). Grasp the barrel firmly as you cock it and close it to prevent it from snapping back and possibly causing injury.

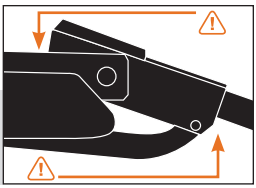


Illustration 4

7. AIMING AT A SAFE TARGET

⚠ CAUTION

Your backstop should be inspected for wear before and after each use. Discontinue use if the backstop surface shows signs of failure. Always place the backstop in a location that will be safe should the backstop fail. Discontinue the use of a backstop if the projectile rebounds or ricochets.

Always aim your air rifle in a SAFE DIRECTION. Always choose your target carefully. It is best to shoot at a paper bullseye target which is attached to a safe backstop. A heavy blanket should be hung behind the target backstop to prevent ricochet should you miss the backstop. Think about what you will hit if you miss the target.

8. FIRING YOUR AIR RIFLE

⚠ WARNING **If a pellet does not fire after completing the operation steps, the airgun may be jammed. An unfired projectile in the barrel can be a dangerous situation. Keep the airgun pointed in a SAFE DIRECTION and reference Section 10 for the proper procedure to handle pellet jams.**

⚠ CAUTION

Never assume that because the airgun no longer fires a projectile that a projectile is not lodged in the barrel. Always treat the airgun as though it is loaded and with the same respect you would a firearm.

Do not attempt to reuse fired pellets or pellets which are deformed. Projectiles such as steel shot (BBs) and darts may damage your air rifle and cause injury to yourself or bystanders due to ricocheting, and will void the warranty.

Do not fire the air rifle without the magazine. Doing so may damage the air rifle and void the warranty.

When you are absolutely sure your air rifle is aimed at a safe target and you are ready to fire, put your air rifle “OFF SAFE” (see **Section 3. Operating the Safety**). Squeeze the trigger.

NOTE: Many factors affect airgun performance and velocity, including brand of projectile, lubrication, barrel condition and temperature.

NOTICE When cocking the airgun, pay close attention to the round count, which you can check by looking through the cutouts in the magazine face plate. **Do not fire the airgun without ammunition unless otherwise instructed in this manual.**

9. ADJUSTING THE TRIGGER

The airgun is equipped with a two stage adjustable trigger, with options to adjust travel (1) and weight (2). Turn each adjustment screw clockwise to decrease the length/weight or turn the adjustment screw counterclockwise to increase the length/weight (see **illustration 5**).

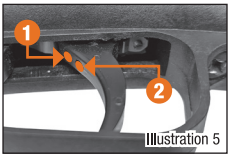


Illustration 5

10. TROUBLE SHOOTING

Removing a Jammed Pellet: If a pellet is jammed in the barrel, DO NOT reload the air rifle.

1. Cock the air rifle (see **SECTION 4. COCKING YOUR AIR RIFLE**), point the air rifle in a SAFE DIRECTION, put the air rifle in the "OFF SAFE" position and squeeze the trigger to fire.
2. Break the barrel open slightly (without pulling the barrel all the way down to the point that it cocks) and look down the breech to see if the air rifle is jammed (see **illustration 6**). **NEVER LOOK DOWN THE MUZZLE.**
3. If the air rifle is still jammed, with the barrel opened slightly, insert a properly-sized caliber ramrod into the breech and push the jammed pellet out. Do not try to reuse that pellet. If you are not able to unjam your air rifle, contact Umarex USA's Service Department.

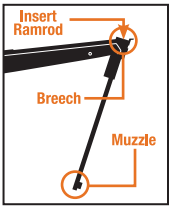


Illustration 6

11. CARE AND MAINTENANCE

⚠WARNING An airgun that is not operating properly may be dangerous. It should be kept safely from use by anyone until repaired or destroyed. Do not try to take the airgun apart. It is difficult to reassemble and improper disassembly or reassembly can cause serious injury or death.

Use only silicone or petroleum-free lubricants for this type of air rifle. Do not use oils, solvents, or dissolvers intended for use with firearms. Never put any type of flammable substance in the compression chamber or breech. Doing so may cause severe detonation or “dieseling effect” and damage to the air rifle and may cause serious injury or death to the shooter or bystanders.

Check the tightness of the stock screws between, during, and after shooting activity. Loose screws may cause injury or death.

⚠CAUTION

Before any care, cleaning or maintenance, always be sure your airgun is unloaded. Keep pointed in a SAFE DIRECTION. It is important to perform routine inspections and maintain your airgun properly.

Never dry fire your air rifle. If the air rifle is fired without a pellet it will cause the piston to bottom out in the cylinder which can permanently damage the air rifle.

NOTICE Oils that contain acid or resin can damage seals and possibly the finish of the airgun.

NEVER STORE A LOADED OR COCKED AIRGUN. Unload pellet from the airgun. Keep air rifle away from children and untrained shooters. Store pellets separately from the air rifle to keep them from untrained shooters. Protect your air rifle from moisture and dirt; clean airgun and wrap it in a smooth, dry cloth. If you are going to store your airgun for an extended length of time be sure the barrel is protected. This can be accomplished by coating the bore with Umarex Spring Cylinder Oil. Always use a soft cloth and insert the cleaning rod from the breech to muzzle end on break barrel rifles. Remove the oil completely before the next use. REMEMBER: Always check to see that the airgun is unloaded when getting from storage or from another person.

With care and routine inspections your airgun will provide many sessions of shooting enjoyment. Abuse, neglect and continued exposure to the elements will impair the performance of any airgun.

CARE

EN

Your Umarex® Air Rifle is designed to fire pellets only. The correct caliber is clearly indicated on the rifle.

WORKING PARTS: The working parts (piston and mainspring) require very little lubrication. Two (2) drops of Umarex Air Chamber Lube (100% silicone oil) every 1000 shots will suffice. It is easily applied through the compression chamber port with a 3 1/2" applicator needle (see **illustration 7**). The wearing surfaces at the barrel hinge, the cocking arm, and the trigger mechanism should be lubricated with Umarex Spring Cylinder Oil (see **illustration 8 & 9**). Remember, a little is good—a lot is not better.

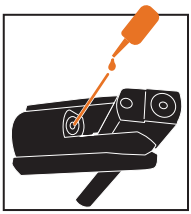


illustration 7

BARREL: In day to day use, very little dirt or residue will accumulate in the bore. This can be removed by using cleaning pellets. During periods of regular use the bore of the barrel should be cleaned periodically by means of a felt wad or cleaning rod with wool mop. Insert rod from breech end.

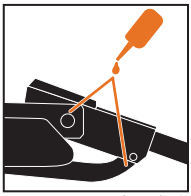


illustration 8

SURFACE: The exposed metal parts (receiver, screw heads, trigger, etc.) are a gun blue finish and MUST be wiped clean using a slightly oiled cloth after handling to prevent rust. Use light acid free and resin free oil. Umarex Spring Cylinder Oil is excellent for this.

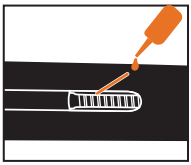


illustration 9

⚠ CAUTION

The components of this airgun were engineered and manufactured to deliver optimum performance. Any modification or tampering with an airgun may cause a malfunction, void your warranty and may make it unsafe to use. Any change in performance (such as a lowered trigger pull force and shortened trigger travel) indicates possible modification, tampering and/or wear. Such airgun should be inspected, replaced, or properly repaired by only qualified Umarex USA personnel. Any airgun that has been dropped should be checked by qualified personnel to ensure that its function has not been affected.

12. REPAIR / SERVICE / WARRANTY

Do not return defective or damaged product to the dealer. If your airgun needs repair, call Umarex USA (479) 646-4210 and ask for the Service Department or visit UmarexUSA.info. DO NOT ATTEMPT TO DISASSEMBLE IT! Your airgun requires special tools and fixtures to repair it. Any disassembly or modification not performed by Umarex USA will void the warranty.

3 YEAR LIMITED WARRANTY

This product is warranted to the retail consumer for 3 years from the date of purchase against defects in material and workmanship and is not transferable.

WHAT IS COVERED: Replacement parts and labor.

WHAT IS NOT COVERED: Shipping charges to Umarex USA for defective product and damages caused by abuse or failure to perform normal maintenance as well as any other expense. Consequential damages, or incidental expenses, including damage to property. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

WARRANTY CLAIMS: Warranty Claims and Repair for U.S. and Canadian customers only. Call Umarex USA (479) 646-4210 and ask for the Service Department. If it is determined a return is necessary, you will be issued a Return Authorization Number. Write this number boldly on the box and return the product prepaid to Umarex USA (Canadian customers will be provided with the address of an authorized Canadian Repair Facility). Your name, address, phone number, and a note explaining the defect found must be included in the package. A copy of the original dated cash register receipt must accompany the return. U.S. customers, include a check made to Umarex USA in the amount provided by Umarex USA's service department to cover shipping and handling.

IMPLIED WARRANTIES: Any implied warranties, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited in duration to 3 years from date of retail purchase. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. TO THE EXTENT ANY PROVISION OF THIS WARRANTY IS PROHIBITED BY FEDERAL, STATE, OR MUNICIPAL LAW; WHICH CANNOT BE PREEMPTED, IT SHALL NOT BE APPLICABLE. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS, WHICH VARY FROM STATE TO STATE AND COUNTRY TO COUNTRY.

EN	**Owner's manual**	2 – 13
FR	**Manuel du propriétaire**	14 – 25
ES	**Manual de operación del usuario**	26 – 37



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



DESIGNATION



EMPLOI



ENTRETIEN

LISEZ COMPLÈTEMENT CE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE. Traitez-le avec le même respect que celui attribué à une arme à feu. Suivez toujours avec soin les instructions concernant la sécurité contenues dans le manuel du propriétaire et conservez ce manuel dans un endroit sûr pour vous y référer dans l'avenir.

⚠ AVERTISSEMENT **PAS UN JOUET. RECOMMANDÉE POUR UN USAGE ADULTE UNIQUEMENT. UN MAUVAIS USAGE OU UN USAGE IMPRUDENT PEUVENT CAUSER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT. PEUT ÊTRE DANGEREUX JUSQU'À 600 VERGES (548 MÈTRES).**

Des personnes âgées de 18 ans ou plus. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cette arme. L'acheteur et l'utilisateur devraient se conformer à toutes les lois concernant l'achat, l'utilisation et la possession d'armes à air.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

FR

⚠ AVERTISSEMENT Ce carabine à air peut causer des blessures graves ou la mort. Lisez bien le manuel du propriétaire et suivez les instructions. Ne chargez pas l'arme avant d'être prêt à tirer. Si vous placez un projectile dans l'arme puis décidez de ne pas tirer, enlevez-le de l'arme manuellement ou en tirant vers une cible sécuritaire. Un carabine à air déchargé et non armé, en position "ON SAFE", est le plus sécuritaire. Les accidents se produisent rapidement. S.V.P., tirez avec prudence.

Les armes à air ont un mode de fonctionnement différent et vous n'êtes jamais prêt à faire feu à l'aide d'une arme avant de vous être familiarisé avec son fonctionnement. Lisez le manuel du propriétaire attentivement avant l'utilisation.

⚠ ⚠ ***NOTIFICATION*** Ces symboles et ces termes d'avertissement indiquent des avertissements, des mises en garde et des recommandations dans ce manuel du propriétaire. Suivez-les bien pour votre propre sécurité et celle des autres.

⚠ AVERTISSEMENT Le non-respect des instructions et des recommandations contenues dans le manuel du propriétaire peut avoir comme conséquences des blessures corporelles, incluant des blessures au visage, aux yeux et aux oreilles, la cécité, la surdité ou la mort.



PROTECTION OCULAIRE NÉCESSAIRE

PORTEZ DES LUNETTES DE TIR

Consignes d'utilisation

1. Révision des Règles de Sécurité
2. Connaître les Pièces de Votre Carabine à Air
3. Utiliser le Cran de Sûreté
4. Armer Votre Carabine à Air
5. Charger Votre Carabine à Air
6. Refermer le Canon
7. Viser une Cible Sécuritaire
8. Tirer avec Votre Carabine à Air
9. Règlage de la Détente
10. Dépannage
11. Entretien, Nettoyage et Remisage
12. Réparation / Service / Garantie

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

FR

1. RÉVISION DES RÈGLES DE SÉCURITÉ

- Vous et ceux qui vous accompagnent DEVEZ porter des lunettes de tir pour protéger vos yeux. Si vous portez des lunettes pour lire, les lentilles doivent être conçues pour résister aux impacts ou vous devriez porter des verres de sécurité conçus pour une utilisation par-dessus vos lunettes de lecture.
- Visez toujours dans une DIRECTION SÉCURITAIRE. Gardez le canon pointé dans une DIRECTION SÉCURITAIRE. UNE DIRECTION SÉCURITAIRE est définie comme la direction vers laquelle vous devez toujours pointer l'arme et/ou son canon pour qu'elle ne cause aucune blessure et aucun dommage si cette arme venait à se décharger. Il est très important de contrôler en tout temps la direction vers laquelle le canon ou le bout de l'arme pointe.
- Ne pointez jamais votre carabine vers une personne ou vers un objet sur lequel vous n'avez pas l'intention de tirer.
- Manipulez toujours votre carabine à air comme s'il était chargé et avec le même respect pour la sécurité que si c'était une arme à feu.
- Ne regardez jamais dans le canon d'un carabine à air.
- Maintenez toujours le cran de sûreté dans la position "ON SAFE" jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer.
- Vérifiez toujours si le cran de sûreté du carabine est dans la position "ON SAFE" et déchargé lorsque vous le recevez d'une autre personne ou le sortez du remisage.
- Utilisez des projectiles du bon format convenant à votre carabine à air.
- Ne réutilisez jamais des munitions.
- Ne tirez pas vers des surfaces dures ou vers la surface de l'eau. Le projectile peut rebondir ou effectuer un ricochet et frapper une personne ou quelque chose que vous ne vouliez pas atteindre.
- Ni tirez pas vers les surfaces fragiles comme des fenêtres.
- Placez toujours votre pare-balles dans une zone qui sera sécuritaire si le pare-balles est défectueux.
- Votre pare-balles devrait être inspecté pour y déceler de l'usure avant et après chaque session de tir. Tous les pare-balles peuvent s'user et éventuellement devenir défectueux. Remplacez votre pare-balles si sa surface est usée ou endommagée ou s'il se produit un ricochet.
- Ne tentez pas de démonter ou de faire des altérations à votre carabine à air. Des réparations non autorisées ou des modifications quelles qu'elles soient au fonctionnement de votre carabine à air peuvent être non sécuritaires et annulent la garantie.
- Avant de remiser votre carabine à air, assurez-vous qu'il est déchargé, et que le cran de sûreté est à la position "ON SAFE".
- Rangez toujours votre arme à air dans un endroit sécuritaire loin des personnes non-autorisées à l'utiliser et à l'écart des munitions.

⚠ AVERTISSEMENT **NE BRANDISSEZ PAS ET NE MONTREZ PAS VOTRE CARABINE À AIR EN PUBLIC. LES GENS PEUVENT SE MÉPRENDRE ET CELA PEUT ÊTRE UN CRIME. LES POLICIERS ET D'AUTRES PERSONNES PEUVENT PENSER QUE C'EST UNE ARME À FEU RÉELLE. NE CHANGEZ PAS LA COULEUR ET LES PARTICULARITÉS DE VOTRE ARME POUR LA FAIRE RESSEMBLER À UNE ARME À FEU. CELA EST DANGEREUX ET PEUT ÊTRE UN CRIME.**

2. CONNAÎTRE LES PIÈCES DE VOTRE CARABINE À AIR



illustration 1

3. UTILISER LE CRAN DE SÛRETÉ

⚠ AVERTISSEMENT Assurez-vous que l'arme à air est toujours pointée dans une direction sécuritaire. Ne pointez jamais l'arme à air en direction d'un animal de compagnie ou d'une personne même si elle n'est pas chargée. Présumez toujours que l'arme à air est chargée, prête à faire feu et manipulez-la en conséquence.

⚠ ATTENTION

- Manipulez la carabine à air seulement si elle est dans la position “ON SAFE”.
- Assurez-vous que le canon pointe toujours dans une direction sécuritaire.

Comme tous les mécanismes, le cran de sûreté d’un carabine à air peut faire défaut. Même lorsque le cran de sûreté est dans la position “ON SAFE”, vous devriez continuer à manipuler le carabine à air de façon sécuritaire. Ne pointez jamais le carabine à air vers un objet sur lequel vous ne voulez pas tirer.

- Pour placer l’arme dans la position “ON SAFE”, déplacer le cran de sûreté vers la détente (**illustration 2a**).
- Pour placer l’arme dans la position “OFF SAFE (on fire)” déplacer le cran de sûreté vers la bouche du canon (**illustration 2b**).



Illustration 2a

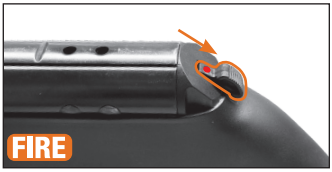


Illustration 2b

4. ARMER VOTRE CARABINE À AIR

⚠ AVERTISSEMENT Lorsque vous armez la carabine, ne placez pas votre main sur la bouche du canon ou en avant de celle-ci. Ne pointez jamais le canon vers vous ou vers une autre personne lorsque vous armez la carabine. Gardez toujours la bouche du canon pointée dans une direction sécuritaire.

⚠ ATTENTION

Ne tirez pas lorsque le canon est ouvert. Cela peut avoir comme résultat un canon tordu et/ou une crosse craquée et annulera votre garantie.

Assurez-vous que l'arme à air est dans la position "ON SAFE". Avec une main, saisissez fermement la partie supérieure arrière de la crosse, évitez tout contact avec la détente et calez la partie arrière de la crosse contre votre cuisse. Saisissez le canon près de la bouche. Tirez vers le bas et l'arrière jusqu'à ce que le canon s'arrête. Vous entendrez un "clic" qui indique que le piston est bloqué en position (voir **illustration 3**). Ne relâchez pas le canon.

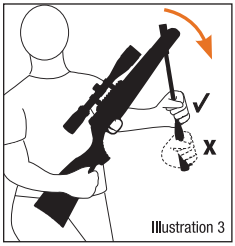


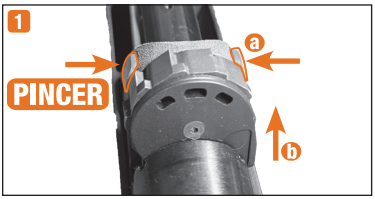
Illustration 3

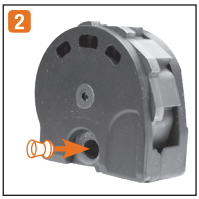
5. CHARGER VOTRE CARABINE À AIR

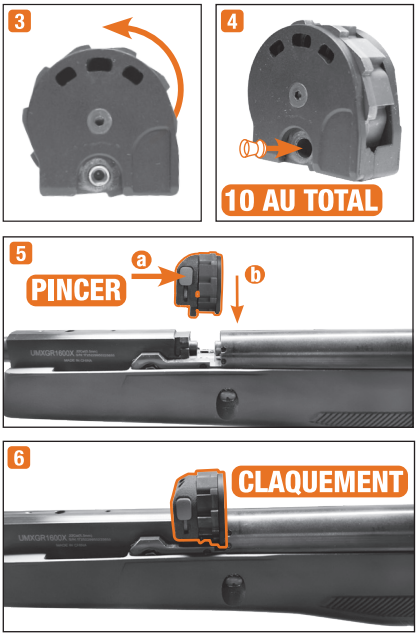
⚠ AVERTISSEMENT Ne transportez jamais votre carabine à air lorsqu'elle est armée et/ou lorsqu'elle est chargée. Il est préférable d'armer la carabine à air seulement avant de tirer. Votre carabine à air ne devrait jamais être transportée chargée et armée quelles que soient les circonstances.

⚠ ATTENTION

Utilisez uniquement des projectiles du bon calibre. Ne faites aucune tentative de réutiliser des projectiles déjà utilisés ou déformés. N'utilisez pas des projectiles de plomb, de la chevrotine, des dards, des roulements à billes ou d'autres objets, car ils peuvent vous causer ou causer à d'autres personnes des blessures ou endommager/enrayer l'arme.







6. REFERMER LE CANON

Saisissez fermement le canon à l'arrière du guidon.

⚠ ATTENTION

Soyez prudent et gardez vos doigts loin du mécanisme d'armement (voir les «**points de pincements**», **illustration 4**). Saisissez fermement le canon lorsque vous armez la carabine et fermez-le pour empêcher un retour en arrière brusque et possiblement une blessure.

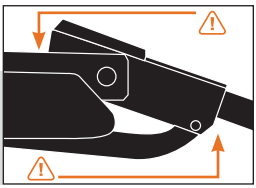


Illustration 4

7. VISER UNE CIBLE SÉCURITAIRE

Visez toujours dans une DIRECTION SÉCURITAIRE avec votre carabine. Choisissez toujours votre cible avec prudence. Il est préférable de tirer sur une cible de papier qui est fixée à un pare-balles sécuritaire. Une couverture épaisse devrait être tendue à l'arrière du pare-balles afin d'éviter les ricochets si vous manquez le pare-balles. Pensez à ce que vous frapperez si vous manquez la cible.

⚠ ATTENTION

Votre pare-balles devrait être inspecté pour y détecter des signes d'usure avant et après chaque utilisation. N'utilisez plus votre pare-balles si sa surface montre des signes de faiblesse. Placez toujours le pare-balles dans un endroit qui sera sécuritaire si celui-ci vient qu'à être défectueux. N'utilisez plus votre pare-balles si un projectile rebondit ou s'il se produit un ricochet.

8. TIRER AVEC VOTRE CARABINE À AIR

⚠ AVERTISSEMENT **Si un projectile ne peut être tiré après avoir suivi les étapes mentionnées, l'arme à air peut être enrayée. Un projectile qui n'a pas été tiré et qui demeure dans le canon représente une situation dangereuse. Gardez l'arme pointée dans une direction sécuritaire et référez-vous à la Section 10 pour la procédure à suivre lorsqu'un projectile se coince.**

⚠ ATTENTION

Ne prenez jamais pour acquis, parce qu'une arme à air ne tire plus de projectiles, qu'il n'y a plus de projectiles dans le canon. Considérez toujours le carabine à air comme chargé et traitez-le avec le même respect que vous accorderiez à une arme à feu.

Ne tentez pas de réutiliser les projectiles qui ont été tirés ou les projectile déformés. Les projectiles, comme les plombs d'acier (BB) et les dards, peuvent endommager votre carabine à air et vous causer des blessures ou causer des blessures aux personnes à proximité en faisant des ricochets, et annulera votre garantie.

Ne tirez pas avec la carabine à air comprimé sans le chargeur. Cela pourrait endommager la carabine à air comprimé et annuler la garantie.

Lorsque vous êtes absolument certain que votre carabine à air vise une cible sécuritaire et que vous êtes prêt à tirer, placez votre carabine à air dans la position “OFF SAFE” (voir **Section 3 - UTILISER LE CRAN DE SÛRETÉ**). Pressez sur la détente.

NOTEZ BIEN: Plusieurs facteurs peuvent influencer les performances d’une arme et la vélocité des projectiles, incluant la marque des projectiles, le type de projectiles, la lubrification, l’état du canon et la température.

NOTIFICATION Lorsque vous armez carabine à air comprimé, accordez une attention particulière au nombre de projectiles que l’on peut vérifier en regardant à travers les trous de la plaque avant du chargeur. **Ne tirez pas à l’aide du carabine à air comprimé sans munitions à moins que cela ne soit indiqué dans ce manuel.**

9. RÈGLAGE DE LA DÉTENTE

L’Umarex® carabine à air comprimé est muni d’une détente réglable à double bossette, vous permettant de régler la course (1) et le poids de départ (2). Tournez chaque vis de réglage dans le sens des aiguilles d’une montre pour diminuer la course/le poids de départ ou tournez la vis de réglage dans le sens contraire des aiguilles d’une montre pour augmenter la course/le poids de départ.

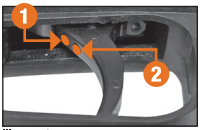


Illustration 5

10. DÉPANNAGE

Enlever un Projectile Bloqué : Si un projectile se bloque dans le canon, NE RECHARGEZ PAS l’arme.

1. Armez la carabine à air (voir **SECTION 4. ARMER VOTRE CARABINE À AIR**), pointez la carabine à air dans une DIRECTION SÉCURITAIRE, placez la carabine à air dans la position “OFF SAFE” et pressez la détente pour faire feu.
2. Faites basculer le canon légèrement (sans pousser le canon complètement vers le bas pour armer la carabine) et regardez dans la culasse pour voir si la carabine à air s’est enrayée (voir **illustration 6**). **NE REGARDEZ JAMAIS DANS LA BOUCHE DU CANON.**
3. Si la carabine à air est toujours enrayée, avec le canon légèrement basculé, insérez une baguette du bon calibre par la bouche du canon et poussez le projectile pour le faire sortir. Ne tentez pas de réutiliser ce projectile. Si vous ne pouvez pas débloquer votre carabine à air, entrez en communication avec le service à la clientèle de Umarex USA.

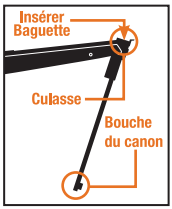


Illustration 6

11. ENTRETIEN, NETTOYAGE ET REMISAGE

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez uniquement des lubrifiants sans silicone ou sans pétrole pour ce type de carabine à air. N'utilisez pas d'huile, de solvants ou de dissolvants conçus pour les armes à feu. Ne mettez jamais de substance inflammable dans la chambre de compression ou dans la culasse. Cela peut entraîner une grave détonation ou avoir un effet d'auto-allumage, endommager la carabine à air et avoir comme conséquences des blessures graves ou la mort du tireur ou des gens à proximité.

Une arme à air qui ne fonctionne pas bien peut être dangereuse. Elle devrait être rangée sécuritairement et ne pas être utilisée jusqu'à ce qu'elle soit réparée ou détruite. Ne tentez pas de démonter cette arme à air. Elle est difficile à remonter et un démontage ou un montage fautif peuvent causer des blessures graves ou la mort.

Vérifiez si le pontet et les vis qui retiennent la crosse sont bien serrés durant et après le tir. Des vis qui ne sont pas serrées peuvent causer des blessures ou la mort.

⚠ ATTENTION

Avant de prodiguer des soins, d'entretenir ou de nettoyer votre carabine à air, assurez-vous toujours qu'il n'est pas armé et qu'il est déchargé. Gardez votre arme pointée dans une direction sécuritaire. Il est important d'inspecter votre arme régulièrement et de l'entretenir correctement.

N'effectuez pas de coup à sec avec votre arme à air. Si l'arme à air est tirée sans un projectile en plomb dans la culasse, le piston peut frapper le fond du cylindre et endommager de façon permanente l'arme à air.

NOTIFICATION Les huiles qui contiennent de l'acide ou de la résine peuvent endommager les joints et possiblement le fini du carabine à air.

NE RANGEZ JAMAIS UNE ARME À AIR SI ELLE EST CHARGÉ OU ARMÉE. Enlevez les projectiles de votre arme. Gardez la carabine à air loin des enfants et des tireurs sans expérience. Rangez les projectiles dans un endroit différent de celui où vous rangez la carabine pour les garder loin des tireurs sans expérience. Protégez votre carabine à air de l'humidité et de la poussière; nettoyez l'arme et enroulez-la dans un chiffon doux et sec. Si vous rangez votre carabine à air pour une longue période de temps, assurez-vous que le canon est protégé. Vous pouvez y parvenir en recouvrant l'âme du canon d'huile "Umarex Spring Cylinder Oil". Utilisez toujours un chiffon doux et insérez la tige de nettoyage de la culasse à l'extrémité de la bouche sur les carabines à canon brisé. Enlevez l'huile complètement avant d'utiliser l'arme de nouveau. SOUVENEZ-VOUS DE : Toujours vous assurer que l'arme à air est déchargée lorsque vous la sortez du remisage ou l'obtenez d'une autre personne.

Avec de bons soins et des inspections routinières, votre arme à air vous fournira de nombreuses sessions de tir agréables. Les mauvais traitements, la négligence et une exposition aux intempéries nuisent au fonctionnement de toute arme à air.

ENTRETIEN

FR

Votre carabine à air de modèle Umarex® carabine à air comprimé est conçue pour tirer des projectiles seulement. Le calibre approprié est clairement indiqué sur la carabine.

PIÈCES ACTIVES : Les pièces actives (le piston et le ressort principal) nécessitent très peu de lubrification. Deux (2) gouttes d'huile "Umarex Air Chamber Lube" (100% silicone oil) à chaque 1000 coups suffisent. Cette huile est facile à appliquer en utilisant une aiguille d'injection de 3 1/2", insérée dans l'orifice de la chambre de compression (voir **illustration 7**). Les surfaces d'usure près de la charnière du canon, le levier d'armement et le mécanisme de la détente devraient être lubrifiés à l'aide de l'huile "Umarex Spring Cylinder Oil" (voir **illustrations 8 et 9**). Rappelez-vous qu'un peu d'huile est bon, que beaucoup d'huile n'est pas meilleur.

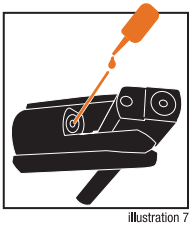


illustration 7

CANON : Lors d'une utilisation quotidienne, très peu de poussière ou de résidus s'accumulent dans le canon. On peut les enlever à l'aide de projectiles de nettoyage Umarex. Lors de périodes régulières d'utilisation, l'âme du canon devrait être nettoyée régulièrement à l'aide d'une baguette et d'une pièce de feutre ou d'un écouvillon en laine. Insérez la baguette dans la culasse.

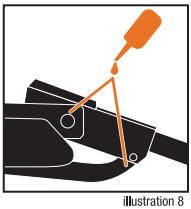


illustration 8

SURFACE : Les pièces de métal visibles (hausse, boîtier de culasse, têtes de vis, œilleton, etc.) possèdent un fini bleuté et DOIVENT être essuyées à l'aide d'un chiffon légèrement imprégné d'huile après une manipulation pour éviter la rouille. Utilisez une huile légère sans acide et sans résine. L'huile "Umarex Spring Cylinder Oil" est excellente pour ce type d'utilisation.

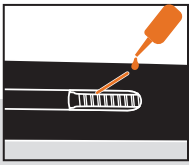


illustration 9

⚠ ATTENTION

Les composantes de cette arme à air ont été conçues et fabriquées pour vous offrir des performances optimales. Toute modification ou altération d'une arme à air peut causer un mauvais fonctionnement, annuler la garantie et peut rendre son utilisation dangereuse. Tout changement des performances (comme un poids de départ plus bas ou une course moins longue de la détente) indique une modification possible, une altération et/ou de l'usure. Une telle arme devrait être inspectée, remplacée ou réparée adéquatement par le personnel qualifié d'umarex usa uniquement. Toute arme à air qui a été échappée devrait être inspectée par du personnel qualifié pour vous assurer que son fonctionnement n'est pas altéré.

12. RÉPARATION / SERVICE / GARANTIE

Ne retournez pas un produit défectueux ou endommagé chez le détaillant. Si votre carabine à air a besoin d'être réparé, appelez Umarex USA au (479) 646-4210 et demandez le service ou visitez le site : UmarexUSA.info. NE TENTEZ PAS DE DÉMONTER VOTRE CARABINE! Des outils et des accessoires particuliers sont nécessaires pour réparer votre carabine à air. Tout démontage ou toute modification qui n'est pas entrepris par Umarex USA annule la garantie.



GARANTIE LIMITÉE DE 3 ANNÉES

Pour l'acheteur au détail, ce produit est garanti pour une période de 3 années à partir de la date d'achat contre tout défaut de matériau ou de fabrication. Cette garantie n'est pas transférable.

CE QUI EST COUVERT PAR LA GARANTIE :
Les pièces de remplacement et la main-d'œuvre.

CE QUI N'EST PAS COUVERT :
Les frais de transport pour envoyer le produit défectueux à Umarex USA et les dommages causés par un usage abusif ou par un manque d'entretien en plus de toute dépense supplémentaire ou fortuite, tout dommage indirect comprenant le dommage à la propriété. Certains états ne permettent pas ces exclusions ou ces limites pour les dommages directs et indirects, donc les exclusions et les limites mentionnées peuvent ne pas s'appliquer.

RÉCLAMATION SOUS GARANTIE :
Demandes de réparation sous garantie et réparation pour les clients des U.S.A et du Canada seulement. Communiquez par téléphone avec Umarex USA au (479) 646-4210 et demandez le service. Si nous jugeons qu'un retour du produit est nécessaire, vous obtiendrez un numéro d'autorisation de retour. Écrivez ce numéro en gros caractères sur le colis et retournez-nous le produit port payé à Umarex USA. (On donnera aux clients canadiens l'adresse d'une centre de service canadien agréé). Incluez dans l'envoi votre nom, votre adresse, votre numéro de téléphone et une note expliquant la défectuosité. Une copie du reçu de caisse original daté doit accompagner le produit retourné. Clients des É.-U., doivent inclure un chèque au nom d'Umarex USA au montant fourni par le service à la clientèle Umarex USA afin de couvrir les frais d'envoi et de manutention.

GARANTIE TACITE :
Toute garantie tacite, comprenant la garantie tacite de qualité marchande et de convenance pour une utilisation particulière est limitée à une durée de 3 années à partir de la date d'achat. CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS DE LIMITER LA DURÉE DES GARANTIES TACITES, DONC LES LIMITES CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. SI UNE PARTIE DE CETTE GARANTIE CONTREVIENT À UNE LOI FÉDÉRALE, PROVINCIALE OU MINICIPALE QUI NE PEUT ÊTRE PRÉEMPTÉE, ELLE NE SERA PAS APPLIQUABLE. CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES ET VOUS POUVEZ AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI PEUVENT VARIER D'UN ÉTAT À UN AUTRE ET D'UN PAYS À UN AUTRE.

EN	**Owner's manual**	2 – 13
FR	**Manuel du propriétaire**	14 – 25
ES	**Manual de operación del usuario**	26 – 37



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



DESCRIPCIÓN



OPERACIÓN



CUIDADO

LEA COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DE OPERACIÓN DEL USUARIO. Esta arma de aire comprimido no es un juguete. Trátela con el mismo respeto que trataría un arma de fuego. Siempre siga las instrucciones de seguridad encontradas en este manual del usuario y mantenga este manual en un lugar seguro para uso futuro.

⚠ ADVERTENCIA **NO ES UN JUGUETE. EL ARMA DE AIRE ES RECOMENDADA PARA USO EXCLUSIVO DE ADULTOS. EL MAL USO O USO SIN CUIDADOS PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE. PUEDE SER PELIGROSO HASTA 600 YARDAS (548 METROS).**

Èsta es un arma de aire comprimido de alto poder para uso de personas mayores de 18 años o más. Lea todas las instrucciones antes de usarse. El comprador o usuario debe de ajustarse a todas las leyes que regulan la compra, uso y posesión de armas de aire comprimido.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA Esta arma de aire comprimido puede causar serias lesiones o la muerte. Lea y siga las instrucciones del manual de propietario cuidadosamente. No cargue un proyectil en el arma de aire hasta que esté listo para disparar. Si usted carga el proyectil y luego decide no disparar, quítelo ya sea manualmente o disparando el arma hacia un blanco seguro. Un arma de aire descargada que tiene el "seguro" – ON SAFE es la más segura. Los accidentes suceden rápido, por favor maneje cuidadosamente el arma de aire.

Las armas de aire comprimido difieren en su operación y usted nunca está listo para disparar ningún arma de aire comprimido hasta que usted esté completamente familiarizado con ella. Lea el siguiente manual de propietario antes de iniciar operaciones.

⚠ ⚠ **AVISO** Estos símbolos y palabras signos de seguridad marcan advertencias, precauciones, y avisos sobre esta manual de operaciones del usuario. Cuidadosamente sígalas por su propia seguridad y por la seguridad de otros.

⚠ ADVERTENCIA El faltar a cumplir las instrucciones y recomendaciones en el manual del propietario puede resultar en lesiones corporales incluyendo la cara, ojo y lesiones al oído, ceguera, sordera o la muerte.



Procedimientos de Operación

1. Revisando la Seguridad
2. Aprendiendo las Partes de Su Arma de Aire
3. Operando la Seguridad
4. Amartillando su Arma de Aire Comprimido
5. Cargando su arma de Aire Comprimido
6. Cerrando el Cañón
7. Apunte hacia un blanco seguro
8. Disparando su Arma de Aire Comprimido
9. Ajustando el Gatillo
10. Solución de Problemas
11. Mantenimiento, Limpieza y Almacenamiento
12. Reparación / Servicio / Garantía

1. REPASANDO LA SEGURIDAD

- Usted y otras personas con usted, DEBEN utilizar anteojos de seguridad para proteger sus ojos. Si usted utiliza anteojos de lectura, los lentes deben de estar certificados en resistencia a impactos o debe utilizar anteojos de seguridad hechos para colocar sobre los anteojos de lectura normales.
- Siempre apunte hacia una DIRECCIÓN SEGURA. Siempre mantenga la boca del arma de aire apuntando hacia una DIRECCIÓN SEGURA, UNA DIRECCIÓN SEGURA se define como siempre apuntar su arma de aire y/o la boca del arma de aire a una dirección segura, en la cual si fuera a disparar, no causaría ni lesiones ni daños. Contra lar adónde apunta en todo momento la boca del arma o el frente del cañón es muy importante.
- Siempre mantenga su dedo fuera del gatillo y fuera del guardamonte hasta que esté listo para disparar.
- Nunca apunte el arma de aire a cualquier cosa que no intente disparar.
- Siempre trate al arma de aire como si está cargada y con el mismo respeto que una arma de fuego.
- Nunca mire al cañón de un arma de aire.
- Siempre mantenga el arma de aire “EN SEGURO” – ON SAFE hasta que esté listo para disparar.
- Siempre esté listo para ver si el arma de aire está “EN SEGURO” – ON SAFE y descargada cuando la agarre de otra persona o del lugar en donde estaba guardada.
- Use solamente el tamaño apropiado y tipo de proyectil como está marcado en el arma de aire.
- Nunca reutilice la munición.
- No dispare a las superficies duras o a la superficie de agua. El proyectil puede rebotar y golpear a alguien o a algo que no intentaba golpear.
- No dispare a objetos frágiles como las ventanas.
- Ponga el soporte en un lugar que será seguro si falla el soporte.
- Su soporte debe de revisarse por desgaste antes y después de cada uso. Todos los soportes están sujetos a desgastes y con el tiempo fallarán. Remplace su soporte si la superficie se desgasta o daña o si ocurre un rebote.
- No intente desarmar o modificar su arma de aire. Las reparaciones no autorizadas o las modificaciones de la función de su arma de aire en cualquier manera pueden ser inseguras y anularán su garantía.
- Antes de guardar su arma de aire, asegúrese que está descargada, y que tiene el “SEGURO” – ON SAFE.
- Siempre guarde su arma de aire en un lugar seguro lejos de usuarios no autorizados y separadas de las municiones.

⚠ ADVERTENCIA NO EMPUÑE O MUESTRE ESTE PRODUCTO EN PÚBLICO – PUEDE CONFUNDIR A LAS PERSONAS Y PUEDE SER UN CRIMEN. LA POLICÍA U OTROS PUEDEN PENSAR QUE ES UN ARMA DE FUEGO. ESTO PODRÍA CAUSAR ACCIONES AGRESIVAS QUE PUEDEN CONLLEVAR A SU MUERTE. NO CAMBIE LA COLORACIÓN Y MARCAS PARA HACERLA VER MÁS COMO UN ARMA DE FUEGO. ESO ES PELIGROSO Y PUEDE SER UN CRIMEN.

2. APRENDIENDO LAS PARTES DE SU ARMA DE AIRE



ilustración 1

3. OPERANDO LA SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA Asegúrese que el arma de aire comprimido esté siempre apuntando hacia una dirección segura. Nunca apunte el arma de aire comprimido hacia ninguna persona aún si está desmontada o descargada. Nunca apunte el arma de aire comprimido hacia algo que no intenta disparar. Siempre suponga y maneje el arma de aire comprimido como si estuviera cargada y lista para disparar.

⚠ PRECAUCIÓN

- Solamente maneje el arma de aire cuando esté con el seguro – "ON SAFE".
- Siempre asegúrese que el cañón apunte hacia una dirección segura.

Como todos los artefactos mecánicos, el seguro de un arma de aire puede fallar. Aún cuando el seguro esté "EN SEGURO," – ON SAFE, debe de continuar manejando el arma de aire con seguridad. Nunca apunte el arma de aire hacia algo que no intente disparar.

- Para colocar en MODO SEGURO ("ON SAFE") mover la palanca del seguro hacia adelante, hacia el gatillo (**ilustración 2a**).
- Para colocar en MODO NO SEGURO para disparar ("OFF SAFE"), mover la palanca del seguro hacia la boca (**ilustración 2b**).



ilustración 2a

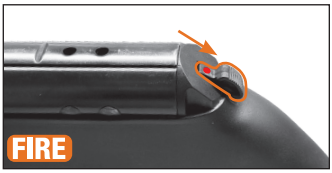


ilustración 2b

4. AMARTILLANDO SU ARMA DE AIRE COMPRIMIDO

⚠ ADVERTENCIA Cuando amartille el rifle de aire comprimido no ponga su mano sobre o en frente de la boca del cañón. Nunca permita que la boca apunte hacia usted o alguien más durante el montaje. Siempre mantenga la boca apuntando en una dirección segura.

⚠ PRECAUCIÓN

No dispare con el cañón abierto. Ésto puede resultar en lesiones, un cañón doblado, y/o culata agrietada y puede anular su garantía.

Asegúrese de que la carabina de aire este en MODO SEGURO "ON SAFE". Con una mano tome la parte de arriba de la culata trasera firmemente, evite el contacto con el gatillo, y asegure la parte trasera de la culata contra su muslo. Agarre el cañón cerca del final de la boca. Hale hacia abajo y hacia atrás hasta que llegue a un alto firme. Usted oirá un click indicando que el pistón ha sido cerrado en posición (vea la **ilustración 3**). No suelte el cañón.



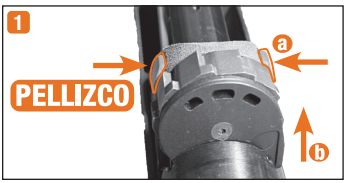
ilustración 3

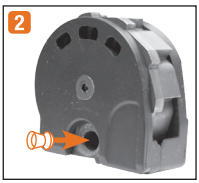
5. CARGANDO SU ARMA DE AIRE COMPRIMIDO

⚠ ADVERTENCIA Nunca cargue su rifle de aire comprimido mientras esté amartillado y/o mientras esté cargado. Es mejor amartillar el rifle de aire comprimido solamente antes de disparar. Bajo ninguna circunstancia debe de cargar su rifle de aire comprimido amartillado y cargado.

⚠ PRECAUCIÓN

Use solamente balines del calibre correcto. No intente reutilizar proyectiles que ya se dispararon o que están deformados. No use perdigones, dardos, balero de bolas, u otros objetos extraños porque ellos le pueden causar lesiones a usted o a alguien más o pueden dañar y/o atascar el arma de aire.







6. CERRANDO EL CAÑON

Agarre firmemente el cañón detrás del punto de mira, regrese el cañón a su posición original de cerrado y con pasador.

⚠ PRECAUCIÓN

Tenga cuidado de mantener sus dedos libres del mecanismo de amartillado (vea "**puntos de atrapamientos**" **ilustración 4**). Agarre el cañón firmemente mientras lo amartilla y lo cierra para prevenir que se rebote y posiblemente causar lesiones.

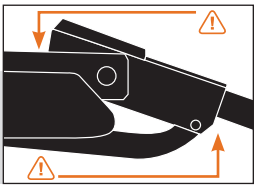


ilustración 4

7. APUNTE HACIA UN BLANCO SEGURO

⚠ PRECAUCIÓN

Su soporte debe de ser inspeccionado por desgaste antes y después de cada uso. Descontinúe su uso si la superficie del soporte muestra señales de falla. Siempre ponga el soporte en un lugar que será seguro si el soporte falla. Descontinúe el uso del soporte si el proyectil rebota.

Siempre apunte su rifle de aire comprimido en una DIRECCIÓN SEGURA. Siempre escoja cuidadosamente su blanco. Es mejor disparar al centro de un blanco de papel el cual esté adherido a un soporte seguro. Se debe colgar una colcha detrás del soporte del blanco para prevenir rebotes en caso de que no atine al soporte. Piense sobre que golpearía si falla en darle al blanco.

8. DISPARANDO SU ARMA DE AIRE COMPRIMIDO

⚠ ADVERTENCIA **Sí un balín no se dispara después de completarse los pasos, el arma de aire comprimido puede estar atascada. Un proyectil en el cañón sin dispararse puede ser una situación peligrosa. Mantenga el arma de aire comprimido apuntando en una dirección segura y vaya a la Sección 10 para el procedimiento adecuado para manipular pellets atascados.**

⚠ PRECAUCIÓN

Nunca asuma que porque el arma de aire no dispara más un proyectil y/o el cargador se ha quitado de la montura del agarrador que el proyectil no está metido en el cañón. Siempre trate al arma de aire como si estuviera cargada y con el mismo respeto que trataría a un arma de fuego.

No intente reusar los balines disparados o los balines que están deformados. Los proyectiles tales como los tiros de acero (BBs) y los dardos pueden dañarse por causa de rebote y pueden invalidar su garantía.

No dispare el rifle de aire comprimido sin el cargador. Si lo hace, puede dañar el rifle de aire comprimido y anular la garantía.

Cuando esté completamente seguro que su rifle de aire comprimido está apuntando a un blanco seguro y que usted está listo para disparar, ponga su rifle de aire comprimido -"SIN SEGURO" (vea **Sección 3. Operando el seguro**). Apriete el gatillo.

NOTA: Muchos factores afectan la función y velocidad del arma de aire, incluyendo la marca del proyectile, lubricación, condición del cañón y la temperatura.

AVISO Al amartillar el Arrax, preste mucha atención al recuento redondo, que puede verificar mirando a través de los recortes en la placa frontal del cargador. **No dispare el Arrax sin munición a menos que se indique lo contrario en este manual.**

9. AJUSTANDO EL GATILLO

El Umarex® rifle de aire está equipado con un gatillo ajustable de dos etapas, con opciones para ajustar el recorrido (1) y el peso (2). Gire cada tornillo de ajuste en dirección con las agujas del reloj para disminuir la longitud / peso o gire el tornillo de ajuste en dirección contraria a las agujas del reloj para aumentar la longitud / altura.

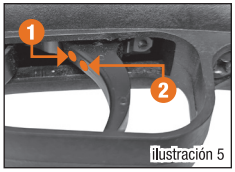


Ilustración 5

10. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Sacando un Balín atorado

Sí un balín está atorado en el cañón, NO vuelva a amartillar el rifle de aire.

1. Abra el cañón lo suficiente como para acceder al cargador, retire el cargador, inserte un cargador VACÍO, luego amartille el rifle de aire comprimido (ver **Sección 4. Amartillando su rifle de aire comprimido**), apunte el rifle de aire comprimido hacia una DIRECCIÓN SEGURA, ponga el rifle de aire comprimido en la posición "OFF SAFE" y apriete el gatillo para disparar.
2. Abra el cañón ligeramente (sin halar el cañón hasta el punto que se amartille), quitar el cargador, y mire la recámara para ver sí el rifle de aire comprimido est á atascado (ver la **Ilustración 6**) **NUNCA MIRE LA BOCA DEL CAÑÓN.**
3. Sí el rifle de aire comprimido está todavía atorado, introduzca una baqueta de calibre correcto en la boca del cañón y empuje el balín atorado hacia afuera. No intente reusar el balín. Sí no puede desatorar el rifle de aire comprimido, contacte al Departamento de Servicio de Umarex EEUU.

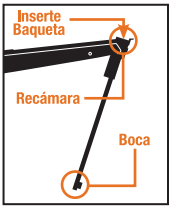


Illustration 6

11. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

⚠ ADVERTENCIA Utilice únicamente lubricantes libres de silicona o petróleo para este tipo de rifle de aire. No utilice aceites, diluidores o disolventes destinados a su uso con armas de fuego. Nunca ponga ningún tipo de sustancia inflamable en la cámara de compresión o la recámara. Hacerlo puede causar una detonación grave o un "efecto diesel" y daños en el rifle de aire y puede causar lesiones graves o la muerte quien dispara o a personas cercanas al disparo.

Un arma de aire comprimido que no se maneje apropiadamente puede ser peligrosa. Debe de mantenerse segura del uso de alguien hasta que se repare o destruya.
No trate de desarmar el arma de aire comprimido. Es difícil de reensamblar y el desamblaje y reensamblaje inapropiado puede causar lesiones o la muerte.

Revise si los tornillos de la culata están bien socados, entre, durante y después de la sesión de disparo. Los tornillos sueltos pueden causar lesiones e incluso la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

Antes de cualquier cuidado o mantenimiento, siempre asegúrese que su arma de aire comprimido esté "EN SEGURO" (ON SAFE) y descargado. Manténgalo apuntando hacia una dirección segura. Es muy importante mantener apropiadamente su arma de aire comprimido.

Nunca dispare en seco su rifle de aire comprimido. Si el rifle de aire comprimido se dispara sin un balín de plomo, éso causará que el pistón llegue al fondo del cilindro lo cual puede dañar permanentemente el rifle de aire comprimido.

AVISO Los aceites que contienen ácido o resina pueden dañar el sello de la recámara, el sello de compresión, y posiblemente el acabado de arma de aire comprimido.

NUNCA GUARDE UN ARMA DE AIRE COMPRIMIDO CARGADA O AMARTILLADA. Mantenga el rifle de aire comprimido lejos de los niños y de los tiradores no entrenados. Almacene las municiones separadas del rifle de aire comprimido para mantenerlas lejos de los tiradores no entrenados. Proteja su rifle de aire comprimido de la humedad y polvo; limpie el arma de aire comprimido y envuélvala en un trapo liso y seco. Si va a guardar su arma de aire comprimido por un largo tiempo asegúrese que el cañón esté protegido. Ésto se puede lograr poniendo en el agujero una capa de Aceite Umarex de Resortes y Cilindro (Umarex Spring Cylinder Oil). Siempre un paño suave e inserte la varilla de limpieza desde la recámara hasta el extremo de la boca en los rifles de cañón abatible. Quite el aceite completamente antes del próximo uso. **RECUERDE:** Siempre revise para ver si su arma de aire comprimido está cargada cuando la agarre del lugar en donde la tiene guardada o de otra persona.

Con cuidado y las retinas de inspección su carabina de aires puede proveerle de disfrute en muchas sesiones de disparo. Abuso, negligencia y exposición continua a elementos va a impedir el buen funcionamiento de cualquier carabina de aire.

CUIDADO

ES

Su Rifle de Aire Comprimido Umarex® está diseñado para disparar solamente balines. El calibre correcto está claramente sellado en el cañón cerca del bloque de la recámara o en el bloque de la recámara.

PARTES FUNCIONALES: Las partes funcionales (pistón y muelle principal) requieren muy poca lubricación. Dos (2) gotas de Lubricante Umarex Cámara de Aire (Umarex Air Chamber Lube) (100% silicone oil) cada 1000 disparos serán suficientes. Se aplica fácilmente a través del Puerto de la cámara de compresión con una aguja aplicadora de 3 ½" (vea la **ilustración 7**). La superficie de las capas de rodamiento en la bisagra del cañón, arma cargada y el mecanismo del gatillo deben de estar lubricados con Aceite Umarex de Resortes y Cilindro (Umarex Spring Cylinder Oil) (vea la **ilustración 8 & 9**). Recuerde, un poco es bueno-mucho no es mejor.

CAÑÓN: Con el uso de día a día, se acomulará muy poco polvo o residuo en el alma del cañón. Ésto se puede quitar usando balines de limpieza Umarex. Durante períodos de uso regular, el alma del cañón se debe limpiar periódicamente por medio de un tapón de fieltro o varilla de limpieza con trapeador de lana. Meta la varilla de limpieza desde el final de la recámara.

SUPERFICIE: Las partes metálicas expuestas (mira, caja del cerrojo, cabezas de los tornillos, capucha de mira, etc.) son el acabado de un arma y DEBEN de limpiarse usando un trapo levemente engrasado después de usarse y prevenir la oxidación. Utilice aceite suave y libre de ácido y aceite libre de resina. El aceite Umarex de Resortes y Cilindro (Umarex Spring Cylinder Oil) es excelente para ésto

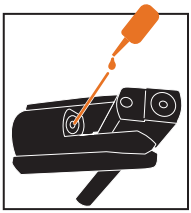


Ilustración 7

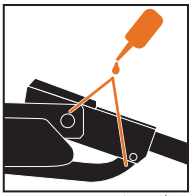


Ilustración 8

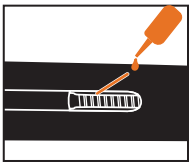


Ilustración 9

⚠ PRECAUCIÓN

Los componentes de su arma de aire comprimido fueron fabricados y confeccionados para proporcionar óptimas funciones. Cualquier modificación o alteración puede causar un malfuncionamiento, invalidará su garantía y puede hacer que sea inseguro su uso. Cualquier cambio en su función (tales como una fuerza de jale baja delgatillo o un recortamiento de recorrido del gatillo), indica posibles modificaciones, alteraciones y/o uso. Tales armas de aire comprimido deben de ser inspeccionadas, reemplazadas o apropiadamente reparadas por solamente el personal calificado de umarex para asegurar que su función no ha sido afectada.

12. REPARACIÓN/SERVICIO/GARANTÍA

No regrese producto defectuoso o dañado al vendedor. Si su arma de aire necesita reparación, llame a Umarex USA al (479) 646-4210 y pregunte por el Departamento de Servicio o visite UmarexUSA.info. ¡NO INTENTE DESARMARLA! Su arma de aire requiere herramientas y partes especiales para repararla. Cualquier desarme o modificación no hecha por Umarex USA invalidará la garantía.

GARANTÍA LIMITADA DE 3 AÑOS

Este producto está garantizado al consumidor minorista por 3 año de la fecha de compra por defectos de material y confección y no es transferible.

LO QUE TIENE COBERTURA: Partes reemplazables y mano de obra.

LO QUE NO TIENE COBERTURA: Los cargos de envío a Umarex USA por producto defectuoso y daños causados por abuso o incumplimiento en realizar el mantenimiento normal y también cualquier otro cargo. Daños resultantes o cargos incidentales, incluyendo daños a la propiedad. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o resultantes, por lo tanto, las limitaciones o exclusiones no se pueden aplicar a usted.

RECLAMOS DE GARANTÍAS: Los Reclamos de Garantías y Reparaciones son solamente para los clientes de Estados Unidos y Canadá. Llame a Umarex USA (479) 646-4210 y pregunte por el Departamento de Servicio. Si se determina que es necesaria una devolución, se le dará un Número de Devolución Autorizado. Escriba este número en negritas en la caja y devuelva el producto prepagado a Umarex USA (a los clientes canadienses se les proporcionará una dirección de una Instalación Canadiense de Reparaciones autorizada). Se debe incluir en el paquete su nombre, dirección, número de teléfono y una nota explicando el defecto encontrado. Para realizar una devolución debe traer la copia de la factura fechada original de caja. Clientes de EEUU, incluyan un cheque por pagar a Umarex USA por la cantidad que les proporcionó el departamento de servicios de Umarex USA para cubrir los gastos de envío y manejo.

GARANTÍAS IMPLICADAS: Cualquier garantía implicada incluyendo las garantías implicadas de comerciabilidad y adaptabilidad por cualquier propósito, están limitadas en duración de 3 año después de la fecha de compra. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLICADA, POR LO TANTO, LAS LIMITACIONES ANTERIORES NO SE PUEDEN APLICAR A USTED. A LA MEDIDA QUE CUALQUIER ESTIPULACIÓN DE ESTA GARANTÍA ESTÉ PROHIBIDA POR LEY FEDERAL, ESTATAL O MUNICIPAL LA CUAL NO SE PUEDE INVALIDAR, NO SERÁ APLICABLE. ESTA GARANTÍA LE DA DERECHOS ESPECÍFICOS Y USTED PUEDE TAMBIÉN TENER OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE ESTADO A ESTADO Y DE PAÍS A PAÍS.

SPECIFICATIONS

Model	UMAREX® Arrax Magnum
Action	Break barrel
Power source	Gas piston
Caliber / Ammo	.22 (5.5 mm) pellet
Velocity	.22 (5.5 mm) lead - 1100 FPS
Joules	43
Barrel	Rifled
Safety	Manual
Danger distance	600 yards (548 m)
Weight	8.2 lbs. (3.7 kg)
Overall length	49 in (125.4 cm)
Barrel length	16.93 in (43 cm)

CARACTÉRISTIQUES

Modèle	UMAREX® Arrax Magnum
Action	Canon basculant
Systéme	Piston à gaz
Calibre / Projectiles	0,22 (5,5 mm) en grain de plomb
Vélocité	0,22 (5,5 mm) plomb - 335 m/s
Joules	43
Canon	Rayé
Sûreté	Manuel
Distance dangereuse	548 mètres (600 verges)
Poids	3,7 kg (8,2 lbs.)
Longueur	125,4 cm (49 in)
Longueur du canon	43 cm (16,93 in)

ESPECIFICACIONES

Modelo	UMAREX® Arrax Magnum
Acción	Quiebre de cañón
Fuente de poder	Pistón de gas
Calibre / Munición	.22 (5.5 mm) perdigones de plomo
Velocidad	0.22 (5.5 mm) plomo - 1100 FPS
Julios	43
Cañón	Único
Seguridad	Manual
Distancia de peligro	600 yardas (548 m)
Peso	8.2 lb. (3.7 kg)
Longitud	49" (125,4 cm)
Longitud del cañón	16.93" (43 cm)

DO NOT RETURN THIS PRODUCT TO THE STORE

Airguns and airsoft guns must be returned to the manufacturer for service, repair, or replacement.

Umarex USA products have a warranty on defective parts and workmanship. The original receipt is required. See manual for details. If you have any questions or concerns about Umarex USA products, please contact us at 1-479-646-4210 or visit UmarexUSA.com and one of our service techs will be glad to assist you. For maintenance, service tips, and manuals visit our website: **UmarexUSA.info**

NE RETOURNEZ PAS CE PRODUIT AU MAGASIN

Les armes à air et les armes “airsoft” doivent être retournées chez ri manufacturier pour le service, les réparations ou le remplacement.

Les produits Umarex USA sont garantis contre les défauts de matériaux et de fabrication.Le reçu de caisse est nécessaire. Voir le manuel pour plus de détails. Si vous avez des questions ou des préoccupations au sujet des produits Umarex USA, s.v.p, communiquez avec nous en composant le 1-479-646-4210 ou visitez le UmarexUSA.com et un de nos techniciens vous aidera avec plaisir. Pour l'entretien, des conseils concernant le service et des manuels, visitez notre site web : **UmarexUSA.info**

NO DEVUELVA ESTE PRODUCTO A LA TIENDA

Las armas de aire y de aire comprimido se deben de regresar al fabricante para servicio, reparación o reemplazo.

Los productos Umarex de EEUU tienen una garantía por partes defectuosas y de hechura. Se requiere el recibo de compra original. Consulte el manual para más detalles. Si tiene alguna pregunta o inquietudes sobre los productos Umarex USA, por favor contáctenos al 1-479-646-4210 o visítenos a UmarexUSA.com y uno de nuestros técnicos de servicio con gusto le ayudará. Para mantenimiento, consejos de servicio y manuales, visite nuestro sitio de web: **UmarexUSA.info**

This OWNER'S OPERATION MANUAL should always accompany the airgun and be transferred with it upon change of ownership or when presented to another person.

Ce manuel d'UTILISATION DU PROPRIÉTAIRE devrait toujours accompagner l'arme à air et être donné avec celle-ci lorsqu'il y a changement de propriétaire ou lors de l'utilisation par une autre personne.

Este MANUAL DE OPERACIONES DEL USUARIO siempre debe acompañar a la carabina de aire y transferirlo con ella si se cambia el dueño o cuando se le presenta a otra persona.

We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information.

Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie.

Nos reservamos el derecho para realizar cambios al color y diseño y mejoras técnicas. No se acepta responsabilidad por errores de impresión o información incorrecta.

UMAREXUSA®

Distributed by / Distribué par / Distribuido por:
UMAREX USA, INC.
7700 Chad Colley Boulevard
Fort Smith, AR 72916
UmarexUSA.info

REGISTER YOUR PRODUCT. GET NEWS & OFFERS.

Scan the QR Code or visit UmarexUSA.info/register

EN Product Registration

As the purchaser of a new product distributed by Umarex USA, you are entitled to the benefits of a limited warranty upon the registration of your product at UmarexUSA.info within 30 days of purchase. For warranty or repair details or questions associated with your gun, see the Warranty/Repair section in the manual that accompanied your product at the time of purchase. Keep your original sales receipt. It must accompany the gun if it is returned for any reason.

If you have questions or concerns regarding the Umarex USA product you have purchased, please contact our Customer Service Department at 479-646-4210 or visit UmarexUSA.info.

Register on the internet at UmarexUSA.info/register

FR Enregistrement du Produit

Comme acheteur d'une nouveau produit distribuée par Umarex USA, vous avez droit à une garantie limitée lorsque vous enregistrez votre produit au UmarexUSA.info l'intérieur de 30 jours suivant l'achat. Pour plus de détails concernant la garantie et les réparations ou si vous avez des questions au sujet de votre arme, consultez la section Garantie / réparation du manuel qui accompagnait votre produit lors de l'achat. Conservez votre reçu de caisse original. Il doit accompagner l'arme si celle-ci nous est retournée pour quelque raison que ce soit.

Si vous avez des questions ou des préoccupations concernant le produit Umarex USA que vous avez acheté, communiquez avec notre service à la clientèle au 479-646-4210 ou visitez le UmarexUSA.info.

Enregistrez votre arme sur Internet au UmarexUSA.info/register

ES Registración del Producto

Como comprador de una nueva producto de pólvora distribuida por Umarex USA, usted tiene derecho a los beneficios de una garantía limitada cuando registre su producto en UmarexUSA.info dentro de 30 días después de la compra. Para detalles de garantía o de reparación o preguntas relacionadas con su arma de air, vea la sección de Garantía/ Reparación en el manual que acompaña a su producto al momento de la compra. Guarde su recibo original de venta. Debe de acompañar al arma de air si se devuelve por alguna razón.

Si tiene preguntas o inquietudes sobre el producto Umarex USA que ha comprado, por favor contacte a nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 1-479-646-4210 o visite UmarexUSA.info.

Registrar en la internet en UmarexUSA.info/register

© Umarex USA, Inc.